

(d) The expenses of the advisory panel shall be paid by the Organization.

(4) The opinion of the advisory panel and the reasons therefor shall be submitted to the Council; and the Council, after considering all the relevant information, shall decide the dispute by special vote.

#### Article 58

##### *Action by the Council on complaints and on non-fulfilment of obligations by Members*

(1) Any complaint that any Member has failed to fulfil its obligations under the Agreement shall, at the request of the Member making the complaint, be referred to the Council, which, subject to prior consultation with the Members concerned, shall make a decision on the matter.

(2) Any finding by the Council that a Member is in breach of its obligations under the Agreement shall be made by a simple distributed majority and shall specify the nature of the breach.

(3) Whenever the Council, whether as the result of a complaint or otherwise finds that a Member has committed a breach of the Agreement it may, without prejudice to such other measures as are specifically provided for in other articles of the Agreement, by special vote:

(i) suspend that Member's voting rights in the Council and in the Executive Committee and, if it deems it necessary

(ii) suspend further rights of such Member, including that of being eligible for, or of holding office in the Council or in any of its Committees until it has fulfilled its obligations; or, if such breach significantly impairs the operation of the Agreement

(iii) take action under Article 68.

## CHAPTER XVII — FINAL PROVISIONS

#### Article 59

##### *Signature*

The Agreement shall be open for signature at United Nations Headquarters until and including December 24, 1968 by any Government invited to the United Nations Sugar Conference 1968.

d. Det rådgivende nævns udgifter skal afholdes af organisationen.

4. Det rådgivende nævns responsum og begrundelserne for dette skal forelægges rådet, og dette skal efter at have overvejet alle relevante oplysninger afgøre tvisten med kvalificeret majoritet.

#### Artikel 58

##### *Rådets indgreb i anledning af klager og medlemmers manglende opfyldelse af forpligtelser*

1. Enhver klage over at et medlem har undladt at opfylde sine forpligtelser i henhold til overenskomsten skal på begæring af det medlem, der fremsætter klagen, forelægges rådet, der efter forudgående samråd med de berørte medlemmer skal træffe afgørelse i sagen.

2. Enhver afgørelse hvorved rådet finder, at et medlem har overtrådt sine forpligtelser i henhold til overenskomsten, skal træffes ved simpelt fordelt flertal og angive overtrædelsens karakter.

3. Når rådet — som følge af en klage eller af andre årsager — finder, at et medlem har overtrådt overenskomsten, kan rådet uden derved at præjudicere sådanne andre foranstaltninger, som udtrykkeligt er foreskrevet i andre af overenskomstens artikler, med kvalificeret majoritet:

i. suspendere det pågældende medlems stemmeret i rådet og eksekutivkomitéen; og, såfremt det anser det for nødvendigt,

ii. tillige suspendere andre rettigheder, herunder medlemmets valgbarhed til eller ret til at have sæde i rådet eller dets udvalg, indtil det pågældende medlem har opfyldt sine forpligtelser; eller, såfremt overtrædelsen i væsentlig grad hæmmer gennemførelsen af overenskomstens funktioner,

iii. iværksætte foranstaltninger i henhold til artikel 68.

## KAPITEL XVII — AFSLUTTENDE BESTEMMELSER

#### Artikel 59

##### *Undertegnelse*

Overenskomsten skal til og med den 24. december 1968 være åben for undertegnelse ved De forenede Nationers hovedsæde for enhver regering, der var indbudt til De forenede Nationers sukkerkonference 1968.